

TEB-3 / TN-3

- | | | |
|-----------|---|-----------|
| D | Gebrauchsanweisung Im Fahrzeug mitzuführen! | Seite 2 |
| GB | Operating instructions To be kept in the vehicle! | Page 8 |
| F | Mode d'emploi À garder dans le véhicule ! | Page 14 |
| I | Istruzioni per l'uso Da tenere nel veicolo! | Pagina 20 |
| NL | Gebruiksaanwijzing Im vertuig meenemen! | Pagina 26 |
| DK | Brugsanvisning Skal medbringes i køretøjet! | Side 32 |
| E | Instrucciones de uso ¡Llévalas en el vehículo! | Página 38 |

Ventilátor TEB-3 / TN-3

| | |
|--------------------------------------|---|
| Obsah | |
| Použité symboly | 2 |
| Bezpečnostné inštrukcie | 2 |
| Použitie..... | 2 |

Návod na použitie

| | |
|--------------------------------------|---|
| Uvedenie do prevádzky | 3 |
| Výmena poistky (iba TEB 3-12 V)..... | 4 |
| TN-3 - 230 V | 4 |
| Likvidácia | 4 |
| Technické údaje | 5 |
| Vyhlasenie o zhode | 6 |
| Truma Záručné podmienky | 7 |

Použité symboly



Symbol vás upozorní na potenciálne nebezpečenstvo



Dodržujte pravidlá ESD! Elektrostatický náboj môže viesť k zničeniu elektroniky. Pred dotykom s elektronikou zabezpečte potenciálové vyrovnanie.



Poznámka: informácie a tipy.

2

Bezpečnostné inštrukcie

Údržba a opravy môžu byť vykonávané len odborníkom!

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo opráv ventilátor odpojiť od elektrickej siete alebo batérie!

Upozorňujeme na dodržanie ustanovenia EN 60335-1: 2010 o tom, že toto zariadenie nie je určené na použitie osobami (vrátane detí), s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a / alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo nedostanú od tejto osoby pokyny, ako prístroj používať.

Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú hrať so spotrebičom.

Použitie

Ventilátor je určený pre rozvod teplého vzduchu a vetranie obytných príviesov a automobilov. Je určený pre montáž na Truma ohrievač S 3004 (P) alebo S 5004. Ďalšie aplikácie sú možné po konzultácii s Truma.

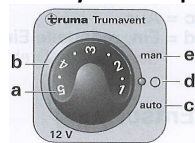
Návod na použitie

Uvedenie do prevádzky

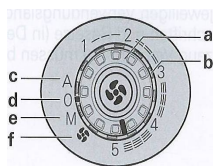
Preštudujte si tento návod na obsluhu ešte pred použitím!
Vlastník vozidla je povinný zabezpečiť, aby prevádzkovanie zariadenia bolo vykonané správne.

TEB-3 – 12V

Externý ovládací panel



Interný ovládací panel



a = Otočný gombík zapínania ventilátora (1 - 5)

b = otočný prepínač prevádzkových režimov

c = Automatický režim (kúrenie)

Elektronický systém reguluje požadovaný výkon ventilátora a obmedzuje rýchlosť,

d = Off

e = Ručné nastavenie výkonu ventilátora

Nastavte požadovaný regulátor otáčok ot. gombíkom(a).

f = booster fázy (iba ak je vstavaný v ovládacom paneli),
výkon ventilátora na najvyššie hodnoty - maximálny
prietok vzduchu.



Pri pripojení el. siete alebo iného elektrického zdroja berte na vedomie, že tieto poskytujú regulované výstupné napätie medzi 11 V a 15 V a zvlnenie napätia AC je <1,2 Vpp. Pre rôzne aplikácie, odporúčame nabíjačky z Truma. Informujte sa, prosím, u svojho predajcu. Použitie inej nabíjačky iba s 12 V batériou ako vyrovnávacou pamäťou.

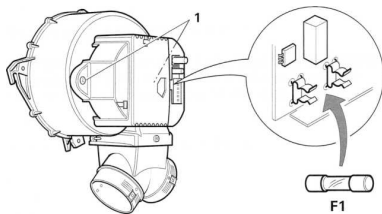
Výmena poistky (iba TEB 3 - 12 V)



Poznámka: dodržujte ESD- pravidlá !

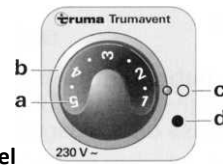
Hlavná poistka (F1) sa nachádza na elektronickej radiacej jednotky v zariadení.

- Napájanie ventilátora vypnite(odpojenie akumulátora, prípadne vytiahnite zástrčku zo zásuvky).
- Odpojte konektor napájania a radiacej jednotky.
- Povoľte dve skrutky (1) na kryte - odstráňte kryt.
- Držte dosku za okraje a vytiahnite von zo skrine -.
- Vymeňte vadnú poistku len za identickú poistku (pozri "Technické údaje").
- Vložte dosku do skrine.
- Upevnite kryt dvoma skrutkami (1) na ventilátore -.
- Zapojte radiacu jednotku a napájací konektor (zabezpečiť správnu polaritu - inak je radiaca jednotka vypnutá, a ventilátor pobeží v opačnom smere).
- Pripojte batériu, kde je to vhodné, vytvorte sieťové pripojenie.



4

TN-3 – 230V



Externý ovládací panel

a= Otočný gombík pre reguláciu ventilátora (1 - 5)

b = otočný prepínač prevádzkových režimov

c = Off

d = Zapnutie a ručne nastavenie výkonu ventilátora

Nastavte požadovaný počet (a).

Likvidácia

Prístroj je potrebné likvidovať v súlade s právnymi predpismi platnými v krajine použitia. Vnútroštátne právne predpisy a zákony (v Nemecku, napríklad, smernica AFV) musia byť dodržané.

Technické údaje

TEB-3-12 V

Napájací zdroj SELV (Safety Extra Low Voltage), 12 V DC

poistka-

M - stredná časové oneskorenie - 2,5A, 5 x 20 mm podľa EN 60127-2-3 napr ESKA 521.021 alebo Littelfuse 233 02.5P

Spotreba prúdu

0,2-1,2 A

Prietok vzduchu

až 149 m³ / h (voľné prúdenie)

Rozmery

211 x 279 x 145 mm

Hmotnosť

1,1 kg

TN-3 – 230V

Napájanie

230 V ~, 50 Hz

Spotreba elektrickej energie

0.5 A

Prietok vzduchu

do 170 m³ / h (voľné prúdenie)

Rozmery

211 x 279 x 158 mm

Hmotnosť

1,7 kg

Vyhlásenie o zhode

1. Kmeňové dáta výrobcu

Meno: Truma Gerätetechnik GmbH & Co KG

Adresa: Wernher-von-Braun-Str. 12, D-85640 Putzbrunn

2. Identifikácia zariadenia

Typ / verzia:

Ventilátor / TEB-3, TN-3

3. Spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc

3.1 Smernica o nízkom napätí 2006/95/EG

3.2 Odrušenie v automobilovom priemysle 72/245/EWG,
2009/19/EG alebo UN ECE R10

3.3 Elektromagnetická kompatibilita 2004/108/EG

3.4 Likvidácia starých áut smernice 2000/53/ES

číslo schválenia E1 10R-03 6531

a označenie CE s CE produkt ID číslo CE-0085

4. Základ pre preukazovanie zhody

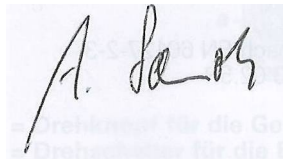
EN 61000-6, EN 61000-3, EN 55014-1, EN 55014-2,

EN 62233, IEC 60335-1;

5. Dohľad stránky

Kraftfahrt-Bundesamt

6. Informácie o funkcii podpisujúceho



Podpis: Dr Andreas Schmolli
riadenie technológie

Putzbrunn, 17.08.2011

Truma Vyhlásenie výrobcu o záruke

1 . Záruka

Výrobca poskytuje záruku na nedostatky vo vybavení, vyplývajúce z materiálových alebo výrobných chýb.

Vzhľadom k tomu platí zákonná záruka voči predávajúcemu.

Reklamácia neplatí:

- Pre časti bežne opotrebované,
- V dôsledku použitia nie originálnych dielov Truma v zariadení,
- Pri rozpore s inštaláciou Truma a návodom na obsluhu,
- V dôsledku nesprávneho zaobchádzania,
- V dôsledku nevhodného prepravného obalu.

2 . Rozsah záruky

Záruka sa vzťahuje na vady v zmysle odseku 1, ktoré sa vyskytnú v priebehu 24 mesiacov od uzavretia kúpnej zmluvy medzi predávajúcim a koncovým užívateľom.

Výrobca bude robiť náhradné plnenia podľa svojho uváženia

- buď opravu alebo výmenu. Záruka výrobcu na opravené alebo vymenené diely sa nezačne znovu, staré záručná doba pokračuje. Ďalšie nároky sú vylúčené, najmä nároky na náhradu škody spôsobenej kupujúcemu alebo tretím stranám. Ustanovenia zákona o zodpovednosti za výrobok zostávajú nedotknuté.

Náklady na Truma zákaznícky servis na odstránenie garančnej závady v záručnej dobe chyby - najmä dopravné, cestovné, pracovné a materiálové náklady - nesie výrobca, pokiaľ sa služba používa v Nemecku. Na zákaznícky servis v iných krajinách sa nevzťahuje záruka.

Prídavné náklady na sťaženie demontáž a montáž zariadenia (napr. demontáž z nábytku alebo časti karosérie), nemôžu byť pokryté zárukou.

3 . Prípád záruky

Adresa výrobcu znie:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Werner-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn.

V Nemecku v prípade poruchy oboznámiť servisné stredisko Truma, v iných krajinách by mali byť kontaktovaní príslušní servisní partneri (pozri servisný zošit Truma alebo www.truma.com). Reklamácia musí byť jasne popísaná. Okrem toho musí byť uvedené výrobné číslo zariadenia a dátum nákupu.

Aby mohol výrobca overiť, či je reklamácia oprávnená, konečný spotrebiteľ je povinný na svoje riziko priniesť alebo poslať zariadenie výrobcovi.

Po dodaní zásielky do továrne musia byť uhradené dopravné náklady. V záručnom prípade preberá továrň náklady na dopravu aj spätné odoslanie. Ak nejde o záručný prípad, výrobca oznámi zákazníkovi že náklady na opravu nemôžu byť prevzaté výrobcom, v tomto prípade sú aj náklady na dopravu účtované zákazníkovi.

